2k LA

**Test**

*Lav en kontroloversættelse af så meget af nedenstående uddrag af Ciceros Første Philippiske Tale, kap. 6, som du kan nå.*

**Latinsk tekst**

1. Consules designati negabant se audere in senatum venire;
2. patriae liberatores urbe carebant ea, cuius a cervicibus iugum servile deiecerant;
3. quos tamen ipsi consules in contionibus et in omni sermone laudabant.
4. Veterani qui appellabantur, quibus hic ordo diligentissime caverat, non ad conservationem earum rerum, quas habebant, sed ad spem novarum praedarum incitabantur.

**Hjælpeoversættelse** (Svend Helles, 1999)

De designerede konsuler erklærede, at de ikke mere turde komme i Senatet. Fædrelandets befriere var forment adgang til den by, hvis skuldre de havde befriet for slaveriets åg, uanset at konsulerne selv omtalte dem rosende i offentlige taler og ved enhver lejlighed. De såkaldte veteraner, hvis interesser vi her i senatet har varetaget med største omhu, blev hidset op, ikke til at søge at bevare deres hidtidige ejendom, men til at håbe på et nyt bytte.

**Gloser**

*Her er først og fremmest angivet opslagsformer og nyttige paragraffer. Det er for det meste nødvendigt, at du selv slår ordets betydning efter i ordbogen.*

**de-signo** -avi -atum 1., *udpeger, vælger*

**nego** 1., *siger at... ikke*. [12]

**urbs** -is

**careo**

**ea** [62a]

**cuius** [58]

**a =** **ab**

**cervix** -icis f3

**servilis** -e adj. 3, bøjes som "omnis", se [83]

**quos**, bøjes som det relative pronomen [58], men oversættes indefinit, *de/dem*

**ipsi** [62b]

**omni** [83]

**sermo** -onism3

**veteranus** m2, *gammel soldat, veteran*

**qui** [58 + 60]

**ap-pello** -avi -atum 1.,

**quibus** [58]

**hic** [62a]

**diligens**, se desuden [67 + 68]

**caveo** cavi cautum 2., har direkte objekt i dativ.

**ad** præp. m. akk., *til*

**conservatio** -onis f3

**earum** [62a]

**res** f5

**quas** [58]

**spes** f5

**novus** -a -um adj. 1/2

**praeda** f1,

**incito** -avi -atum 1.